

## Di vuê Facebook al fevele ancje furlan

Il progjet, nassût de colaborazion tra  
Meta, Regjon Autonome Friûl – Vignesie Julie, INSIEL e ARLeF  
al ponte a insaldâ il sens di identitât dai furlans di dut il mont

Di vuê ancje Facebook al fevele par furlan: di fat si lu pues sielzi tant che lenghe de interface dal social plui innomenât. In bande dal potenziament de presince de lenghe furlane sui social networks, il “Plan gjenerâl di politiche linguistiche pe lenghe furlane 2021-2025” al previôt ancje la difusion dal furlan te esperience di ûs des platformis tecnologjichis principâls. Propit in cheste suaze si inserîs il progjet nassût de colaborazion fra la Regjon Autonome Friûl-Vignesie Julie, la Agenzie Regjonâl pe Lenghe Furlane – ARLeF, INSIEL e il colòs Meta Platforms di Mark Zuckerberg, presentât vuê a buinore te sede de Regjon, a Udin, cun presints **Sebastiano Callari**, assessôr regjonâl ai sistemis informatîfs; **Pierpaolo Roberti**, assessôr regjonâl aes autonomiis locâls; **Diego Antonini**, president di Insiel; **Rosa Cialini**, Government & Social Impact Director di Meta in Europe meridionâl, Medi Orient e Afriche; e **Eros Cisilino**, president de ARLeF.

*«Jessi rivâts al obietîf di vê il furlan tant che lenghe di Facebook al è straordenari, e si zonte aes tantis iniziativis puartadis indenant vie par cheste legislature par un ûs pandût de marilenghe, di fevelâ no dome in famee ma in duçj i contescj». Chestis lis peraulis dal assessôr regjonâl aes Lenghis minoritariis, Pierpaolo Roberti, adun cul assessôr al Patrimoni e ai Sistemis informatîfs, Sebastiano Callari.*

*«Difindi lis lenghis minoritariis come se al fos alc di tignî cont intun museu al è sbaliât – al à marcât Callari -: la lenghe e reste vive se si le dopre, e e à di cjapâ dentri lis gnovis gjenerazions. I zovins a passin une vore di timp sui socials, e Facebook al devente duncje un strument di doprâ par infuartî il sens di identitât dai furlans di dut il mont. Graciis a Insiel, Regjon, ARLeF e Meta chest al è diventât pussibil».*

*«Il messaç che al ven fûr al è esplosîf – al à precisât Roberti – no dome la pussibilitât di fevelâ e di lei par furlan ancje sul social network, ma la sensibilitât di une aziende impuartante a nivel mondiâl che e capis la impuartance di fevelâ furlan dapardut e par cualsisedi ativitât. E jere une sfide dificile di là des risorsis: no jerin avonde lis competencis*

### INFORMAZIONS PE STAMPE - INFORMAZIONI PER LA STAMPA

Ufficio Stampa ARLeF CALT relazioni pubbliche / e-mail: [arlef@caltpr.it](mailto:arlef@caltpr.it)

Eleonora Cuberli - mob. + 39 340 3546890 / Adriana Cruciatti - mob. +39 335 6853775

<<<<<<<<<<<<

*tecnicis ma al coventave un grant entusiasim. Il pas in plui al è stât propit chel de passion che ARLeF e Insiel a àn metût in chest projet».*

*«Vuê o metìn a disposizion di ducj - in Friûl, come in ducj chei altris lûc dal mont - un altri strument che nus permetarà di favorî l'ûs de lenghe furlane te quotidianitât. Ma la pussibilitât di doprâ la interface di Facebook par furlan e permetarà ancje di infuartî la presince sui social networks, là che o sin za in vore di timp e, cun di plui, e darà un contribût par insaldâ il sens di identitât e di comunitât dai furlans sul teritori e intal mont, che a son tancj e lu savin»,* al à ricuardât il president de ARLeF.

Cun doi miliarts di utents atîfs ogni dì a nivel globâl, Facebook al è il social network plui grant e plui doprât dal mont. Al è un mieç une vore util a pro de difusion de lenghe, e bon di tocjâ un public larc, sedi par etât che par interès. Dongje di chest, Meta, colòs statunitens proprietari ancje di Instagram, WhatsApp e Messenger, si è dimostrât sensibil cu lis comunitâts che a fevelin lenghis mancûl pandudis, e al à za une vore di interfaccis in chês stessis lenghis. Ae propueste di projet rivade dal Friûl, al à rispuindût cun grant entusiasim, dant daurman la disponibilîtât a lavorâ adun cui partners regjonâi.

*«La lenghe e je une part fundamentâl de identitât di ogni persone e de aree o regjon dal mont che i aparten, e e jude ognidun di nô a comunicâ in maniere plui personâl e cun eficacitât, ancje midiant des plateformis social. Si augurìn che zontâ il furlan aes lenghis presintis su la nestre plateforme al puedi ufrî ai abitants dal Friûl, soledut ai plui zovins, une maniere par sintîsi plui cjapâts dentri e rapresentâts inte lôr community online, e che al puedi judâ a conservâ e a valorizâ il patrimoni culturâl dal nestri Paîs»,* a son stadis lis peraulis di Rosa Cialini, Government & Social Impact Director di Meta in Europe meridionâl, Medi Orient e Afriche.

Il projet si à inviât cuntune azion di Insiel, la societât ICT in house de Regjon Friûl-Vignesie Julie, che e à permetût di voltâ un prin bloc di stringhis par furlan, par po dopo lâ indenant inte ativitât plui slargjade che e à viodût la ARLeF tant che part ative par definî il projet finâl, sigurant une traduzion di cualitât alte e coerente cu la terminologjie dal social network. Cussi, vuê la traduzion par furlan e rapresente un câs di ecelence a nivel globâl pe promozion des lenghis minoritariis intes tecnologjiis. Pal moment, la version furlane si podarà selezionâ dome inte version web di Facebook, invezit pe app si varà di spietâ, par vie che lis lenghis di podê selezionâ, in chest câs, a son une vore pocjjs.

*«O soi content di viodi realizât vuê chest projet impuartant, là che la nestre aziende e à partecipât inte sô fase di prototip – al à marcât Diego Antonini, president de Insiel -. Vuê Insiel e je daûr a ocupâsi dal tradutôr online dal talian al furlan, che al viôt la colaborazion e l'ûs de tecnologjie di une aziende impuartante a nivel internazionâl».*

#### INFORMAZIONS PE STAMPE - INFORMAZIONI PER LA STAMPA

**Ufficio Stampa ARLeF** CALT relazioni pubbliche / e-mail: [arlef@caltpr.it](mailto:arlef@caltpr.it)

Eleonora Cuberli - mob. + 39 340 3546890 / Adriana Cruciatti - mob. +39 335 6853775

<<<<<<<<<<<<

Il risultât di dut chest, a disposizion online di vuê indenant, al à gjoldût dal contribût di tancj atôrs sul teritori e di un dialic continui sedi cun Meta Italia che cul quartîr gjenerâl intai Stâts Unîts. E je une ativitât che e larà indenant intal avignî, in graciis di un lavôr sinergjic, necessari par restâ simpri inzornâts cuntun strument dinamic e in evoluzion continue, tant che Facebook, cundut che, e no si pues evitâ, ducj i inzornaments no si podaran fâ in “timp reâl”.

Udin, ai 7 di Fevrâr dal 2023

#### INFORMAZIONS PE STAMPE - INFORMAZIONI PER LA STAMPA

**Ufficio Stampa ARLeF** CALT relazioni pubbliche / **e-mail: arlef@caltpr.it**

Eleonora Cuberli - mob. + 39 340 3546890 / Adriana Cruciatti - mob. +39 335 6853775

<<<<<<<<<<<<